

APLICACIONES DE LAS TIC AL ESTUDIO DE LA LINGÜÍSTICA DIACRÓNICA

Curso 2011/2012

(Código:2440923-)

1.PRESENTACIÓN

Aplicaciones de las tecnologías de la información y la comunicación al estudio de la lingüística diacrónica, constituye una introducción al estudio de la evolución de las lenguas mediante los medios tecnológicos que en la actualidad se encuentran a disposición del diacronista. Las técnicas aprendidas por el estudiante pueden ser aplicadas al análisis diacrónico de cualquier lengua. De hecho, los materiales básicos de la asignatura muestran estudios en una gran variedad de lenguas. Los contenidos abarcan los distintos niveles de cambio lingüístico: semántico, morfológico, sintáctico, y fonológico. También se tienen en cuenta diversas perspectivas teóricas y cómo las mismas se conjugan con las TIC en el estudio de la evolución lingüística.

Se hace especial énfasis en el cambio semántico y en los métodos lexicológicos y lexicográficos necesarios para su diagnóstico. En este sentido, se formará al estudiante en el manejo de corpora, la creación de métodos de búsqueda, y la realización de un corpus propio ajustado a su interés de investigación. Una parte importante de este curso está también dedicada a familiarizar al estudiante con un nuevo concepto de texto, así como de la existencia de una nueva dimensión en los elementos de referencia que permiten su estudio. Finalmente, este curso otorga gran peso específico a la elaboración de materiales y el desarrollo de estrategias didácticas en el estudio de la historia de una lengua utilizando los recursos que nos ofrecen las TIC.

2.CONTEXTUALIZACIÓN

1. Encuadramiento de la asignatura dentro del plan de estudios de la titulación y competencias asignadas en el marco del plan formativo

Aplicaciones de las tecnologías de la información y la comunicación al estudio de la lingüística diacrónica es una asignatura de 5 créditos ECTS del segundo semestre del Máster *Las Tecnologías de la Información y la Comunicación en la enseñanza y el tratamiento de las lenguas*. Se encuadra en el Módulo de la Especialidad *Las TIC en el tratamiento de lenguas*.

Esta asignatura tiene asignada la competencia específica de lograr que el estudiante conozca los entresijos de la aplicación de las TIC en el estudio de la lingüística diacrónica, imprescindible en la formación de un profesional de hoy en día que maneje las lenguas tanto de una forma instrumental como complementaria. Con ella, así como con el resto de asignaturas del máster se cumple con el descriptor de Dublín, que pretende habilitar al estudiante para *fomentar, en contextos académicos y profesionales, el avance tecnológico, social o cultural*.

De la misma manera, esta asignatura al igual que la denominada *La Red Semántica*, del mismo Máster, pretende lograr los objetivos de las siguientes competencias genéricas de la UNED:

- Aplicación de los conocimientos a la práctica.
- Resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos.



- Pensamiento creativo.
- Razonamiento crítico.
- Toma de decisiones.
- Comunicación y expresión en otras lenguas.
- Competencia en el uso de las TIC.
- Competencia en la búsqueda de información relevante.
- Competencia en la gestión y organización de la información.
- Competencia en la recolección de datos, el manejo de bases de datos y su presentación.

Además de estas competencias, la asignatura desarrolla las siguientes:

1. Reconocer y determinar el ámbito de aplicación de las TIC en el estudio de la lingüística diacrónica. En particular en lo que se refiere al análisis de corpora.
2. Conocer la metodología y los procedimientos del trabajo con corpora electrónicos.
3. Apreciar, manejar y combinar las diferentes técnicas de investigación según el tipo de corpus con el que se trabaje.
4. Analizar de forma crítica y reflexiva las opciones metodológicas que presentan los diversos tipos de corpora, así como fundamentar las propias decisiones.
5. Diseñar e implementar un trabajo de investigación dentro de la lingüística diacrónica que esté basado en la utilización de las TIC.
6. Manejar datos y tomar decisiones sobre los análisis pertinentes.
7. Ser capaz de redactar un informe que incluya marco teórico, arquitectura técnica empleada, datos compilados, tipo de análisis implementado, y conclusiones alcanzadas.

2. Perfil del estudiante al que va dirigida

La asignatura pertenece al módulo de Especialidad del Máster, por lo que ostenta una caracterización muy concreta del perfil del estudiante al que se recomienda. Sobre todo está pensada para el estudiante de Postgrado que vaya a seguir alguna de las siguientes vías profesionales:

1. Investigación en el área de Humanidades (lingüística, historia, antropología, etc.).
2. Docencia de lenguas.
3. Aplicaciones computacionales de la lengua.
4. Lexicografía (creación de diccionarios, ontologías, corpora, etc.).
5. Edición crítica de libros.

3. Justificación de la relevancia de la asignatura

Además de su carácter formativo propio –pues junto con la asignatura *La Red Semántica* se centra en métodos de investigación y descripción lingüística–, esta materia favorece y complementa la formación del estudiante a través del resto de las asignaturas, puesto que presenta un modelo de aplicación más de las TIC en el estudio de una lengua, en este caso centrándose en su devenir histórico.

4. Relación de la asignatura con el ámbito profesional y de investigación

Su proyección en el ámbito profesional y/o de investigación se desprende de su vocación por servir de base para que el



estudiante desarrolle e implemente hipótesis de trabajo, procedimientos de análisis, metodologías de investigación, y capacidad de concluir y reflejar resultados en informes pertinentes y esclarecedores de las cuestiones que motivaron el proyecto de trabajo.

3. REQUISITOS PREVIOS RECOMENDABLES

Será necesario que los estudiantes del máster posean al menos un nivel B1 de comprensión lectora en inglés, en términos del Marco Europeo de Referencia para las Lenguas del Consejo de Europa y siguiendo las recomendaciones del Plan Bolonia, con el fin de acceder a los numerosos recursos bibliográficos y sistemas informáticos relativos al tema del curso que sólo se encuentran disponibles en esta lengua. No obstante la lengua vehicular del curso y, por lo tanto, en la que se realizarán los ejercicios es el español.

El estudiante interesado en cursar esta asignatura deberá tener unos conocimientos lingüísticos indispensables. Por este motivo, esta asignatura puede presentar una dificultad muy considerable para aquellos estudiantes que no posean una formación filológica. En este caso, se recomienda el estudio de algunos de los materiales presentes en la bibliografía complementaria antes de matricularse en esta asignatura. El Equipo Docente está a disposición de los estudiantes que deseen realizar consultas y obtener recomendaciones a este respecto.

4. RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Al finalizar el estudio de la asignatura Aplicaciones de las tecnologías de la información y la comunicación al estudio de la lingüística diacrónica el estudiante deberá ser capaz de:

1. Resultados relacionados con los conocimientos, destrezas y habilidades

1.1 Conocer hasta qué punto las TIC se han implantado en el estudio diacrónico de la lengua, y se articula con las distintas teorías lingüísticas.

1.2 Comprender los principales métodos de trabajo con un corpus.

1.3 Comprender qué factores definen un corpus histórico.

1.4 Aprender y aplicar los diseños y objetivos en un estudio diacrónico que se base en las TIC.

1.5 Conocer y aplicar los factores que han de tenerse en cuenta a la hora de compilar un corpus histórico.

1.6 Conocer las principales estrategias de análisis lingüístico diacrónico y sus vías de implementación a través de las TIC.

1.7 Ser capaz de diferenciar la metodología de los análisis cuantitativos y cualitativos en este ámbito.

1.8 Ser capaz de realizar un estudio diacrónico basado tanto en un análisis cuantitativo como cualitativo y conjugar ambos resultados en las conclusiones.

1.9 Conocer los materiales de referencia básicos en el estudio diacrónico de las lenguas.

1.10 Desarrollar proyectos de materiales propios en dicho estudio utilizando como base las TIC.

1.11 Elaborar estrategias didácticas para la enseñanza de la lingüística diacrónica utilizando las TIC.

1.12 Desarrollar métodos de evaluación de la viabilidad de dichos materiales teniendo en cuenta el perfil de sus usuarios potenciales.

2. Resultados relacionados con las actitudes



2.1 Adquirir una visión amplia de la evolución lingüística que le permita entender todos los fenómenos sociales como entidades dinámicas, aceptar dichos cambios y ser capaz de evaluarlos con una mirada crítica y objetiva.

2.2 Reflexionar sobre el impacto que las TIC tienen en las Humanidades, de manera que el estudiante sea capaz de auto-motivarse en el aprendizaje de su manejo y aplicación en su campo de trabajo.

5.CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

PROGRAMA

Tema 1 . La implantación de las TIC dentro del ámbito de la investigación en humanidades.

Introducción: Este tema explica hasta qué punto las TIC se han implantado en el estudio diacrónico de la lengua, y cómo se articula con las distintas teorías lingüísticas.

Resultados de aprendizaje asociados a los contenidos del tema:

Comprender el impacto de las TIC en los estudios humanísticos particularmente en el análisis diacrónico de las lenguas.

Discernir qué elementos de las TIC son realmente aplicables y productivos en el estudio diacrónico de una lengua.

Tema 2. Caracterización del corpus histórico: diseños y objetivos.

Introducción: Este tema define el corpus histórico, su tipología y los principales métodos de trabajo que caracterizan su uso.

Resultados de aprendizaje asociados a los contenidos del tema:

Conocer detalladamente el concepto de corpus, su evolución y las distintas formas que adquiere según la investigación que instrumentaliza.

Tema 3. Factores en la compilación del corpus histórico: selección de textos, procesamiento del material, formato.

Introducción: Este tema hace hincapié en los factores que han de tenerse en cuenta a la hora de compilar un corpus histórico.

Resultados de aprendizaje asociados a los contenidos del tema: Conocer los métodos de construcción de corpora y cuestiones fundamentales implicadas en su elaboración.

Tema 4. Estrategias de análisis de la evolución de la lengua proporcionadas por las TIC.

Introducción: Este tema sintetiza las principales estrategias del análisis lingüístico diacrónico y sus vías de implementación a través de las TIC.

Resultados de aprendizaje asociados a los contenidos del tema: Comprender la técnicas de análisis asociadas a un corpus y su articulación con las teorías lingüísticas aplicadas y los datos analizados.

Tema 5. El papel de las TIC en el análisis cuantitativo y cualitativo de los datos y su lectura diacrónica.

Introducción: Este tema gira en torno a las diferentes metodologías de los análisis cuantitativos y cualitativos en este ámbito. De la misma manera, da pautas sobre cómo realizar un estudio diacrónico basado tanto en un análisis tanto cuantitativo como cualitativo y cómo conjugar ambos resultados en las conclusiones.

Resultados de aprendizaje asociados a los contenidos del tema: Ser capaz de discernir entre los distintos métodos de análisis científico y su repercusión en las conclusiones.

Tema 6. Aplicaciones de uso de las TIC en el diseño de materiales para el estudio de la diacronía de la lengua: corpora, gramáticas, glosarios y diccionarios.

Introducción: Este tema guía al estudiante a través de los materiales de referencia básicos en el estudio diacrónico de las lenguas. Además, se presentan ejemplos sobre cómo desarrollar proyectos de materiales en dicho estudio utilizando como base las TIC.

Resultados de aprendizaje asociados a los contenidos del tema : Ser capaz de analizar del elenco existente en la actualidad en cuanto a materiales de estudio diacrónico de las lenguas y su fundamentación tecnológica.

Tema 7. Aplicaciones de las TIC en la didáctica de la historia de la lengua inglesa.

Introducción: Este tema trata de las estrategias didácticas para la enseñanza de la lingüística diacrónica que se pueden generar utilizando las TIC. Del mismo modo, se apuntan métodos de evaluación de la viabilidad de dichos materiales teniendo en cuenta el perfil de sus usuarios potenciales.

Resultados de aprendizaje asociados a los contenidos del tema: Análisis de los materiales didácticos para materias de alta especialización.



6.EQUIPO DOCENTE

- [MARIA DEL CARMEN GUARDDON ANELO](#)

7.METODOLOGÍA

La asignatura es de 5 créditos ECTS, que equivalen a 125 horas de trabajo (1 crédito ECTS = 25 horas de trabajo), de las cuales, el 40% se dedicará al trabajo que implique interacción con el Equipo Docente, un 20% a trabajos que conlleven la interacción con los otros estudiantes de la asignatura y un 40% al trabajo autónomo. Con el objeto de garantizar el desarrollo de las correspondientes competencias y resultados del aprendizaje por parte del estudiante, se secuencian los contenidos del Programa y los ejercicios de evaluación, según el Plan de Trabajo, adaptado a los créditos ECTS, que se detalla a continuación:

a) Interacción con el Equipo Docente (40 % = 50 horas = 2 créditos):

1. Trabajo con contenidos teóricos:

- Realización de las lecturas de los materiales provistos en el curso virtual, siguiendo las directrices del Equipo Docente.
- Resolución de dudas sobre las lecturas.
- Ampliación bibliográfica.
- Consulta sobre fuentes de documentación.

2. Realización de actividades prácticas:

- Comentario de dudas sobre la realización de los ejercicios asociados a cada punto del programa.
- Consulta sobre estrategias de estudio cuando el estudiante lo considere necesario.
- Asesoramiento del Equipo Docente a la hora de encarar la realización de las actividades prácticas.
- Revisión de las actividades prácticas con el Equipo Docente.

b) Interacción con los demás estudiantes de la asignatura (20 % = 25 horas = 1 crédito):

1. Trabajo con contenidos teóricos:

- Intercambio de resúmenes, esquemas y otros materiales de estudio.
- Discusión de aspectos complejos de las nuevas nociones aprendidas.

2. Realización de actividades prácticas:

- Puesta en común de métodos de realización de actividades prácticas.

c) Trabajo autónomo (40 % = 50 horas = 2 créditos):

1. Trabajo con contenidos teóricos

- Documentación de los contenidos del programa mediante el trabajo con la bibliografía básica del curso.
- Consulta y análisis de los sitios Web recomendados.

2. Realización de actividades prácticas:

- Establecimiento de Metodologías de análisis viables, prospección y anticipación de resultados.
- Asimilación de los contenidos teóricos, mediante la realización de los correspondientes esquemas y resúmenes.
- Ejecución de las distintas actividades de autoevaluación.
- Realización de las actividades prácticas diseñadas para cada tema del programa.
- Realización del proyecto final.



Esta asignatura, como todas las que conforman este Máster, se imparte dentro del marco metodológico de la enseñanza a distancia implementado por la UNED. De esta manera, se servirá de la plataforma aLF en la que se inserta el curso virtual de esta asignatura. Dicho curso virtual permitirá al estudiante el acceso a un Módulo de Contenidos (con orientaciones para encarar con éxito el estudio de los temas, prácticas y ejercicios de autoevaluación, referencias bibliográficas recomendadas, etc.), un Foro de Debate (en el que el estudiante podrá interactuar con el resto de sus compañeros, el Equipo Docente, y el TAR), una cuenta de Correo Electrónico (para efectuar consultas en privado sobre cuestiones relacionadas con la asignatura). Además, si el estudiante lo considera necesario para su progreso en el aprendizaje de la materia, podrá contactar con el Equipo Docente a través del teléfono o entrevistarse en persona con el mismo en la Sede Central. La naturaleza de esta materia ostenta como requisito fundamental el análisis de sitios Web especializados que servirán como modelo, en unos casos, y como objeto de fundamentación teórica, en otros, al estudiante matriculado. Por lo tanto, a menudo se le orientará a efectuar consultas de dichas páginas.

8.BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13): 9789042017382
Título: THE CHANGING FACE OF CORPUS LINGUISTICS (2006)
Autor/es: Antoinette Reonouf & Andrew Kehoe ;
Editorial: : RODOP

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

Comentarios y anexos:

Este libro levanta acta del dinamismo y la productividad que caracterizan en la actualidad a la lingüística de corpora. A través de los 22 artículos que lo conforman, este volumen se hace eco de los últimos avances en la creación de corpora, tratamiento de variedades lingüísticas, corpora diacrónicos frente a corpora sincrónicos, la utilización de la Web como un corpus en sí misma, así como una perspectiva amplia de cómo se conjugan las teorías gramaticales vigentes hoy en día con los últimos avances en este ámbito.

Este libro, además, hace énfasis en la naturaleza dinámica y cambiante del lenguaje, y cómo su estudio hace necesarios no sólo la utilización de corpora lingüísticos, sino un conocimiento profundo de cómo el concepto de corpus está evolucionando hasta convertirse en el método idóneo de análisis y constatación científica del cambio lingüístico. De esta manera, el corpus deja de ser una herramienta de trabajo y se erige en todo un campo de investigación.

9.BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13): 9780198711957
Título: ELECTRONIC TEXTS IN THE HUMANITIES (2001)
Autor/es:
Editorial: OXFORD UNIVERSITY PRESS

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico



ISBN(13): 9781405168069

Título: A COMPANION TO DIGITAL HUMANITIES (2008)

Autor/es: Susan Schreibman, Ray Siemens & John Unsworth. ;

Editorial: Wiley-Blackwel

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

ISBN(13): 9789027248244

Título: HISTORICAL LINGUISTICS 2007 (2009)

Autor/es: Monique Dufresne, Fernande Dupuis & Etleva Vocaj ;

Editorial: : JOHN BENJAMINS

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

Comentarios y anexos:

El resto de la bibliografía complementaria se podrá consultar en el curso virtual de la asignatura.

10.RECURSOS DE APOYO AL ESTUDIO

1. Material didáctico complementario

Además de la bibliografía básica se aportará materiales didácticos a través del curso virtual, los cuales están diseñados para enriquecer la información aportada por la Bibliografía Básica sobre los diversos puntos del programa. Estos materiales didácticos no sólo constituyen un acervo teórico, sino que comprenden ejercicios de autoevaluación que permitirán al estudiante desarrollar su capacidad para establecer estrategias de aprendizaje autónomas, y actividades prácticas abocadas sobre todo a desarrollar la aptitudes científicas del estudiante.

Este libro serán complementado con materiales que el estudiante encontrará en el curso virtual. Finalmente, el estudiante deberá visitar, familiarizarse y extraer conclusiones metodológicas de las siguientes páginas especializadas de la Web (durante el curso recibirá las pertinentes orientaciones para capitalizar su trabajo en este sentido):

<http://www.nerthusproject.com>

<http://www.wmich.edu/medieval/resources/IOE>

<http://www.jebbo.co.uk/learn-oe/contents.htm>

<http://tha-engliscan-gesithas.org.uk>

http://home.comcast.net/~modean52/oeme_dictionaries.htm

<http://lexicon.ff.cuni.cz/app>

<http://www.humanities.mcmaster.ca/~beowulf>

<http://quindo.pntic.mec.es/~jmag0042/alphabet.html>

<http://www.webcorp.org.uk>



2. Orientaciones didácticas

El Equipo Docente ha diseñado una serie de orientaciones didácticas para cada uno de los puntos del programa que permitirán al estudiante adquirir las competencias específicas de la asignatura, comunes del Máster y generales de la UNED, al mismo tiempo que consolida los resultados de su aprendizaje.

3. Recursos de apoyo virtual

El recurso de apoyo fundamental de esta asignatura es el curso virtual en la plataforma aLF a la que el estudiante tendrá acceso desde su matriculación. Dentro de este curso virtual el estudiante cuenta con las siguientes herramientas:

1. Un módulo de contenidos organizados según los distintos puntos del programa donde el estudiante encontrará materiales, orientaciones didácticas, prácticas y ejercicios de autoevaluación.
2. Un foro de debate donde recibirá atención del Equipo Docente y podrá interactuar con el resto de estudiantes matriculados en el curso.
3. Una cuenta de correo de uso interno al curso, a través del cual el estudiante podrá contactar de manera privada al Equipo Docente.

Además, según lo vaya estimando conveniente el Equipo Docente, podrá ir aplicándose los medios que progresivamente la UNED va poniendo a disposición de docentes y estudiantes, como el aula virtual o la pizarra virtual. Todo ello canalizado a través de los correspondientes Centros Asociados.

Esto no menoscaba el uso de sistemas de comunicación tradicionales como el teléfono e incluso la atención personal en la Sede Central, cuando el estudiante y el docente consideren que es una opción adecuada para garantizar los objetivos previstos.

Finalmente, no debemos olvidar los recursos que ofrece la Biblioteca Central, que está haciendo cada vez más énfasis en optimizar sus medios e informar sobre su innovación y disponibilidad, sobre todo, a los estudiantes de postgrado. En este sentido, se animará a los estudiantes a utilizar la nutrida selección de publicaciones científicas electrónicas que esta Biblioteca ofrece a sus usuarios.

11. TUTORIZACIÓN Y SEGUIMIENTO

La tutorización del curso corresponde a la Dra. Guarddon Anelo y se efectuará de manera continua a través del curso virtual, y articulada según el siguiente horario de atención telefónica y personal, y el correo electrónico que se especifica:

1. Horario de atención al estudiante:

Martes de 10 a 14 hrs - Miércoles de 10 a 14 hrs. y de 15.00 a 19.00 hrs.

2. Medios de contacto:

Dirección postal:

Dra. María del Carmen Guarddon Anelo

Facultad de Filología (UNED)

Senda del Rey, 7

Madrid 28040

Tlf. 91 398 87 10



e-mail: anelo@flog.uned.es

12.EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES

La evaluación del aprendizaje del estudiante se sustancia sobre las siguientes vías:

a) Evaluación continua o formativa:

1. Ejercicios de autoevaluación: que permitirán al estudiante considerar su propio progreso en cuanto a adquisición de competencias y a resultados de aprendizaje, según los cuales puede optar por replantear sus métodos o consultar al Equipo Docente. Estos ejercicios no tienen reflejo en la nota final. Su fin, como acabo de señalar es la valoración del propio progreso por parte del estudiante.
2. Realización de actividades prácticas: Objetivadas a desarrollar las aptitudes científicas en el estudiante: desarrollo y valoración de hipótesis, consulta y compilación bibliográfica, análisis crítico, y capacidad de concluir según las estimaciones realizadas. Estos ejercicios serán supervisados por el Equipo Docente y suponen el 30% de la evaluación final.

b) Evaluación final o sumativa:

1. Trabajo final: en el que se valorará los conocimientos técnicos adquiridos por el estudiante, y la madurez en la aplicación de los mismos. Este trabajo constituye el 70% de la calificación final. Del mismo modo, se tendrán en cuenta su capacidad para planificar y diseñar un trabajo, para gestionar datos, mediante su clasificación y análisis, y para extraer conclusiones relevantes y debidamente planteadas.

13.COLABORADORES DOCENTES

Véase equipo docente.

